

# Sepher Aleph Dibre Hayyamim (Chronicles)

## Chapter 27

מִכֹּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כְּמִסְפָּרָם רִאשֵׁי־הָאָבוֹת וְשָׂרֵי־הָאֲלָפִים  
וְהַמְּאֹדוֹת וְשֹׁטְרֵיהֶם הַמְּשָׁרְתִים אֶת־הַמֶּלֶךְ לְכֹל  
דְּבַר־הַמַּחְלָקוֹת הַבָּאָה וְהַיֹּצֵאת חֹדֶשׁ בְּחֹדֶשׁ לְכֹל־חֳדָשׁ  
הַשָּׁנָה הַמַּחְלָקֹת הָאֵחָת עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף׃

1. **ub'ney Yis'ra'El l'mis'param ra'shey ha'aboth w'sarey ha'alaphim**  
**w'hame'oth w'shot'reyhem ham'shar'thim 'eth-hamelek**  
**l'kol d'bar hamach'l'qoth haba'ah w'hayotse'th chodesh b'chodesh**  
**l'kol chad'shey hashanah hamachaloqeth ha'achath `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.**

**1Chr27:1** Now the sons of Yisra'El, according to their number, the heads of fathers, the commanders of thousands and of hundreds, and their officers who served the king in every matter of the divisions which came in and went out month by month throughout all the months of the year, each division had twenty-four thousand:

<27:1> Καὶ υἱοὶ Ἰσραὴλ κατ' ἀριθμὸν αὐτῶν, ἄρχοντες τῶν πατριῶν, χιλίαρχοι καὶ ἑκατόνταρχοι καὶ γραμματεῖς οἱ λειτουργοῦντες τῷ βασιλεῖ καὶ εἰς πᾶν λόγον τοῦ βασιλέως κατὰ διαιρέσεις, εἰς πᾶν λόγον τοῦ εἰσπορευομένου καὶ ἐκπορευομένου μῆνα ἐκ μηνὸς εἰς πάντας τοὺς μῆνας τοῦ ἐνιαυτοῦ, διαίρεσις μία εἴκοσι καὶ τέσσαρες χιλιάδες.

1 Kai huioi Israēl kat' arithmon autōn, archontes tōn patriōn, chiliarchoi kai hekatontarchoi commanders of thousands, and commanders of hundreds, kai grammateis hoi leitourgountes tō basilei and scribes, the ones officiating to the king, kai eis pan logon tou basileōs kata diaireseis, and in every matter of the king according to their divisions eis pan logon tou eisporeuomenou kai ekporeuomenou mēna ek mēnos for every matter entering and going forth month by month eis pantas tous mēnas tou eniautou, diairesis mia eikosi kai tessares chiliades. for all the months of the year – division one were twenty and four thousand.

לְכֹל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כְּמִסְפָּרָם רִאשֵׁי־הָאָבוֹת וְשָׂרֵי־הָאֲלָפִים  
וְהַמְּאֹדוֹת וְשֹׁטְרֵיהֶם הַמְּשָׁרְתִים אֶת־הַמֶּלֶךְ לְכֹל  
דְּבַר־הַמַּחְלָקוֹת הַבָּאָה וְהַיֹּצֵאת חֹדֶשׁ בְּחֹדֶשׁ לְכֹל־חֳדָשׁ  
הַשָּׁנָה הַמַּחְלָקֹת הָאֵחָת עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף׃

2. **`al hamachaloqeth hari'shonah lachodesh hari'shon Yashab'am ben-Zab'di'El**

w`al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

**1Chr27:2** Over the first division for the first month was Yashobeam the son of Zabdi'El: and over his division were twenty-four thousand.

<2> καὶ ἐπὶ τῆς διαιρέσεως τῆς πρώτης τοῦ μηνὸς τοῦ πρώτου Ἰεσβοαμ ὁ τοῦ Ζαβδιηλ, καὶ ἐπὶ τῆς διαιρέσεως αὐτοῦ εἴκοσι καὶ τέσσαρες χιλιάδες·

2 kai epi tēs diaireseōs tēs prōtēs tou mēnos tou prōtou Iesboam ho tou Zabdiēl, And over the division first of the month first was Jashobeam the son of Zabdriel; kai epi tēs diaireseōs autou eikosi kai tessares chiliades; and in his division were twenty and four thousand.

גִּמְן-בְּנֵי-פֶרֶץ הָרֹאשׁ לְכָל-שָׂרֵי הַצָּבָאוֹת לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן;  
3. min-b'ney-Pherets haro'sh l'kal-sarey hats'ba'oth lachodesh hari'shon.

**3. min-b'ney-Pherets haro'sh l'kal-sarey hats'ba'oth lachodesh hari'shon.**  
**1Chr27:3** Of the sons of Pherets was the chief of all the commanders of the army for the first month.

<3> ἀπὸ τῶν υἱῶν Φαρες ἄρχων πάντων τῶν ἀρχόντων τῆς δυνάμεως τοῦ μηνὸς τοῦ πρώτου.

3 apo tōn huiōn Phares archōn pantōn tōn archontōn tēs dynamēōs tou mēnos tou prōtou. From the sons of Perez ruler of all the rulers of the force of the month first.

דָּוִד וְעַל מַחְלֶקֶת הַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי הָיָה הָאֲחֻזָּה וּמַחְלֶקֶתוֹ  
וּמַחְלֹת הַנְּגִיד וְעַל מַחְלֶקֶתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אֲלָף: ס  
4. w`al machaloqeth hachodesh hasheni Doday ha'Achochi umachaluq'to uMiq'loth hanagid w`al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

**4. w`al machaloqeth hachodesh hasheni Doday ha'Achochi umachaluq'to uMiq'loth hanagid w`al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.**  
**1Chr27:4** and over the division for the second month was Doday the Achohite, and of his division was Miqloth also the ruler; and over his division were twenty-four thousand.

<4> καὶ ἐπὶ τῆς διαιρέσεως τοῦ μηνὸς τοῦ δευτέρου Δωδια ὁ Ἐχωχι, καὶ ἐπὶ τῆς διαιρέσεως αὐτοῦ, Μακελλῶθ ὁ ἡγούμενος, καὶ εἴκοσι καὶ τέσσαρες χιλιάδες, ἄρχοντες δυνάμεως.

4 kai epi tēs diaireseōs tou mēnos tou deutērou Dōdia ho Echōchi, And over the division of the month second was Dodai the Ahohite, kai epi tēs diaireseōs autou, Makellōth ho hēgoumenos epi tēs diaireseōs autou eikosi and of his division, and Mikloth was the ruler; and in his division were twenty kai tessares chiliades, archontes dynamēōs. and four thousand, the ruler of the force.

הַכֹּהֵן רֹאשׁ וְעַל מַחְלֶקֶתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אֲלָף;  
הַשָּׂר הַצָּבָא הַשְּׂלִישִׁי לַחֹדֶשׁ הַשְּׂלִישִׁי בְּנִיחֹ בֶן-יְהוֹנָדָע  
5. oacheyayay-ys yayayay wawelwa wawelwa kshayay qw  
764 30942 yeyawo yxphay 602 w49 yayay

5. sar hatsaba' hash'lishi lachodesh hash'lishi B'naYahu ben-Yahuyada` hakohen ro'sh w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

**1Chr27:5** The third commander of the army for the third month was BenaYahu, the son of Yahuyada the priest, as chief; and in his division were twenty-four thousand.

<5> ὁ τρίτος τὸν μῆνα τὸν τρίτον Βαναίας ὁ τοῦ Ἰωδαε ὁ ἱερεὺς ὁ ἄρχων, καὶ ἐπὶ τῆς διαιρέσεως αὐτοῦ τέσσαρες καὶ εἴκοσι χιλιάδες·

5 ho tritos ton mēna ton triton Banaias ho tou Iōdae ho hierēus ho archōn,

The third for the month third was Benaiah the son of Jehoiada, the priest ruling; kai epi tēs diaireseōs autou tessares kai eikosi chiliades; and in his division were twenty and four thousand.

יְהוֹיָדָה בֶּנ־יְהוּיָדָה הַכֹּהֵן הָרֹאשׁ וְהַשָּׂר הַצֵּבָאָה הַשְּׁלִישִׁי לַחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי בְּנֵי־יָהוּיָדָה הַכֹּהֵן הָרֹאשׁ וְהַשָּׂר הַצֵּבָאָה הַשְּׁלִישִׁי לַחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי וְעַל־הַצֵּבָאָה הַשְּׁלִישִׁי וְהָיָא בְּנֵיהוּ גִבּוֹר הַצֵּבָאָה הַשְּׁלִישִׁי וּמִחֲלָקְתּוֹ עֲמִיזָבָד בְּנוֹ: ס

6. hu' B'naYahu gibor hash'loshim w'al-hash'loshim umachaluq'to `Ammizabad b'no.

**1Chr27:6** This is that BenaYahu who was the mighty among the thirty, and over the thirty; and in his division was Ammizabad his son.

<6> αὐτὸς Βαναίας δυνατώτερος τῶν τριάκοντα καὶ ἐπὶ τῶν τριάκοντα, καὶ ἐπὶ τῆς διαιρέσεως αὐτοῦ Ἀμιζαβαθ υἱὸς αὐτοῦ.

6 autos Banaias dynatōteros tōn triakonta kai epi tōn triakonta,

This Benaiah was mightier than the thirty, and over the thirty; kai epi tēs diaireseōs autou Amizabath huios autou. and over his division was Ammizabad his son.

זֶה הָיָא בְּנֵיהוּ גִבּוֹר הַצֵּבָאָה הַשְּׁלִישִׁי וּמִחֲלָקְתּוֹ עֲמִיזָבָד בְּנוֹ וְעַל־הַצֵּבָאָה הַשְּׁלִישִׁי וְהָיָא בְּנֵיהוּ גִבּוֹר הַצֵּבָאָה הַשְּׁלִישִׁי וְעַל־הַצֵּבָאָה הַשְּׁלִישִׁי וְהָיָא בְּנֵיהוּ גִבּוֹר הַצֵּבָאָה הַשְּׁלִישִׁי וּמִחֲלָקְתּוֹ עֲמִיזָבָד בְּנוֹ: ס

7. har'bi`i lachodesh har'bi`i `Asah-'El `achi Yo`ab

uZ'bad'Yah b'no `acharayu w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

**1Chr27:7** The fourth for the fourth month was Asah'El the brother of Yoab, and ZebadYah his son after him; and in his division were twenty-four thousand.

<7> ὁ τέταρτος εἰς τὸν μῆνα τὸν τέταρτον Ἀσαηλ ὁ ἀδελφὸς Ἰωαβ καὶ Ζαβδίας ὁ υἱὸς αὐτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοί, καὶ ἐπὶ τῆς διαιρέσεως αὐτοῦ τέσσαρες καὶ εἴκοσι χιλιάδες.

7 ho tetartos eis ton mēna ton tetarton Asaēl ho adelphos Iōab

The fourth for the month fourth was Asahel the brother of Joab, kai Zabdias ho huios autou kai hoi adelphoi, and Zebadiah his son, and his brethren; kai epi tēs diaireseōs autou tessares kai eikosi chiliades. and in his division were twenty and four thousand.

חַחַחְמִישִׁי לַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי הַשָּׁר שְׁמֵהוּת הַיִּזְרָח  
 ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף: ס

8. **hachamishi lachodesh hachamishi hasar Sham'huth haYiz'rach**  
**w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah 'aleph.**

**1Chr27:8** The fifth for the fifth month was the commander Shamhuth the Yizrahite;  
 and in his division were twenty-four thousand.

<8> ὁ πέμπτος τῷ μηνὶ τῷ πέμπτῳ ὁ ἡγούμενος Σαμαῶθ ὁ Ἰεσραε,  
 καὶ ἐπὶ τῆς διαίρεσεως αὐτοῦ εἴκοσι τέσσαρες χιλιάδες.

8 ho pemptos tō mēni tō pemptō ho hēgoumenos Samaōth ho Iesrae,  
 The fifth for the month fifth, the ruler was Shamhuth the Izrahite;  
 kai epi tēs diaireseōs autou eikosi tessares chiliades.  
 and in his division were twenty and four thousand.

ט הַשְּׁבִיעִי לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי עִירָא בֶן-עֲקִישׁ הַתְּקוּעִי  
 ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף: ס

9. **hashishi lachodesh hashishi `Ira' ben-Iqqesh haT'qo'i**  
**w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah 'aleph.**

**1Chr27:9** The sixth for the sixth month was Ira the son of Iqqesh the Tequite;  
 and in his division were twenty-four thousand.

<9> ὁ ἕκτος τῷ μηνὶ τῷ ἕκτῳ Ὀδοῦιας ὁ τοῦ Ἐκκῆς ὁ Θεκωίτης,  
 καὶ ἐπὶ τῆς διαίρεσεως αὐτοῦ τέσσαρες καὶ εἴκοσι χιλιάδες.

9 ho hektos tō mēni tō hektō Odouias ho tou Ekkēs ho Thekōitēs,  
 The sixth for the month sixth was Hoduias the son of Ikkesh the Tekoite;  
 kai epi tēs diaireseōs autou tessares kai eikosi chiliades.  
 and in his division were twenty and four thousand.

י הַשְּׁבִיעִי לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי חֶלֶץ הַפְּלוֹנִי מִן-בְּנֵי אֶפְרָיִם  
 ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף: ס

10. **hash'bi`i lachodesh hash'bi`i Chelets haP'loni min-b'ney 'Eph'rayim**  
**w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah 'aleph.**

**1Chr27:10** The seventh for the seventh month was Chelets the Pelonite  
 of the sons of Ephrayim; and in his division were twenty-four thousand.

<10> ὁ ἑβδόμος τῷ μηνὶ τῷ ἑβδόμῳ Χελλῆς ὁ ἐκ Φαλλοῦς ἀπὸ τῶν υἱῶν Ἐφραιμ,  
 καὶ ἐπὶ τῆς διαίρεσεως αὐτοῦ τέσσαρες καὶ εἴκοσι χιλιάδες.

10 ho hebdomos tō mēni tō hebdomō Chellēs ho ek Phallous



<13> ὁ δέκατος τῷ μηνὶ τῷ δεκάτῳ Μεηρα ὁ ἐκ Νετουφατ τῷ Ζαραῖ,  
καὶ ἐπὶ τῆς διαιρέσεως αὐτοῦ τέσσαρες καὶ εἴκοσι χιλιάδες.

13 ho dekatos tō mēni tō dekatō Meēra ho ek Netouphat tō Zarai,  
The tenth for the month tenth was Maharai the one of Netopha to the Zarhites;  
kai epi tēs diaireseōs autou tessares kai eikosi chiliades.  
and in his division were twenty and four thousand.

יד עֲשֵׂת־עָשָׂר לְעֲשֵׂת־יָרֵךְ הַחֹדֶשׁ בְּנֵיחַ הַפְּרָעָתוֹנִי  
מִן־בְּנֵי אֶפְרַיִם וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה אֶלֶף: ס

14. `ash'tey-`asar l'`ash'tey-`asar hachodesh B'naYah haPir'`athoni  
min-b'ney 'Eph'rayim w'`al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

1Chr27:14 The eleventh for the eleventh month was BenaYah the Pirathonite  
of the sons of Ephrayim; and in his division were twenty-four thousand.

<14> ὁ ἐνδέκατος τῷ μηνὶ τῷ ἐνδεκάτῳ Βαναίας ὁ ἐκ Φαραθων τῶν υἱῶν Εφραιμ,  
καὶ ἐπὶ τῆς διαιρέσεως αὐτοῦ τέσσαρες καὶ εἴκοσι χιλιάδες.

14 ho hendekatos tō mēni tō hendekatō Banaias ho ek Pharathōn  
The eleventh for the month eleventh was Benaiah the one of Piarathon,  
tōn huiōn Ephraim, kai epi tēs diaireseōs autou tessares kai eikosi chiliades.  
of the sons of Ephrayim; and in his division were twenty and four thousand.

טו הַשָּׁנִים עָשָׂר לְשָׁנִים עָשָׂר הַחֹדֶשׁ חֲלָדַי הַנְּטוֹפָתִי  
לְעֲתַנְיָאֵל וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה אֶלֶף: פ

15. hash'neym `asar lish'neym `asar hachodesh Chel'day haN'tophathi l'`Ath'ni'El  
w'`al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

1Chr27:15 The twelfth for the twelfth month was Chelday the Netophathite of Athni'El;  
and in his division were twenty-four thousand.

<15> ὁ δωδέκατος εἰς τὸν μῆνα τὸν δωδέκατον Χολδαι ὁ Νετωφατι τῷ Γοθוניηλ,  
καὶ ἐπὶ τῆς διαιρέσεως αὐτοῦ τέσσαρες καὶ εἴκοσι χιλιάδες.

15 ho dōdekatos eis ton mēna ton dōdekaton Choldai ho Netōphati tō Gothoniēl,  
The twelfth for the month twelfth was Heldai the Netophathite to Othniel;  
kai epi tēs diaireseōs autou tessares kai eikosi chiliades.  
and in his division were twenty and four thousand.

טז וְעַל שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל לְרֵאשִׁיבֵי נָגִיד אֶלְיָעָזָר בֶּן־זָכָרְיָהוּ  
לְשִׁמְעוֹנִי שְׁפָטָיָהוּ בֶן־מַעֲכָה: ס

16. w'`al shib'tey Yis'ra'El laR'ubeni nagid 'Eli`ezer

**ben-Zik'ri s laShim'`oni Sh'phat'Yahu ben-Ma`akah.**

**1Chr27:16** Furthermore **over** the tribes of **Yisra'El**: the ruler of the **Reubenites** was **Eliezer** the son of **Zikri**; of the **Shimeonites**, **ShephatYahu** the son of **Maakah**;

<16> Καὶ ἐπὶ τῶν φυλῶν Ἰσραηλ· τῷ Ρουβην ἡγούμενος Ἐλιεζερ ὁ τοῦ Ζεχρι, τῷ Συμεων Σαφατίας ὁ τοῦ Μααχα,

16 Kai **epi** tōn phylōn **Israēl**; tῷ Roubēn hēgoumenos **Eliezer** ho tou **Zechri**,  
And **over** the tribes of **Israel** – to **Reuben** leading was **Eliezer** the son of **Zichri**;  
tῷ Symeōn **Saphatias** ho tou **Maacha**,  
to **Simeon** was **Shephatiah** the son of **Maachah**;

:ףזאח גאקכ/כזחפ-גז אבגחז חזככ 17  
יזללוי חשבגיה בן-קמואל לשהרן צדוק: ם

**17. l'Lewi Chashab'Yah ben-Q'mu'El l'Aharon Tsadoq.**

**1Chr27:17** Of **Lewi**, **ChashabYah** the son of **Qemu'El**; for **Aharon**, **Tsadoq**;

<17> τῷ Λεωι Ασαβίας ὁ τοῦ Καμουηλ, τῷ Ααρων Σαδωκ,

17 tῷ **Leui** **Asabias** ho tou **Kamouēl**, tῷ **Aarōn** **Sadōk**,  
to **Levi** was **Hashabiah** the son **Kamuel**; to **Aaron** was **Zadok**;

:כזחפ-גז אבגחז אבגחז אבגחז אבגחז 18  
יח ליהודה אלהו מאחי דויד ליששכר עמרי בן-מיקאל: ם

**18. liYahudah 'Elihu me'achey Dawid l'Yisashkar `Am'ri ben-Mika'El.**

**1Chr27:18** Of **Yahudah**, **Elihu**, one of **Dawid's** brothers; for **Yisashkar**, **Amri** the son of **Mika'El**;

<18> τῷ Ἰουδα Ἐλιαβ τῶν ἀδελφῶν Δαυιδ, τῷ Ἰσσαχαρ Αμβρι ὁ τοῦ Μιχαηλ,

18 tῷ **Iouda** **Eliab** tōn adelphōn **Dauid**,  
to **Judah** was **Elihu** of the brethren of **David**;  
tῷ **Issachar** **Ambri** ho tou **Michaēl**,  
to **Issachar** was **Omri** the son of **Michael**;

:כזחפ-גז אבגחז אבגחז אבגחז אבגחז 19  
יט לזבולן ישמעיהו בן-עבדיהו לנפתלי יהימות בן-עזריאל: ם

**19. liZ'bulun Yish'ma`Yahu ben-`Obad'Yahu l'Naph'tali Y'rimoth ben-`Az'ri'El.**

**1Chr27:19** Of **Zebulun**, **YishmaYahu** the son of **ObadYahu**; of **Naphtali**, **Yeremoth** the son of **Azri'El**;

<19> τῷ Ζαβουλων Σαμαίας ὁ τοῦ Αβδιου, τῷ Νεφθαλι Ιεριμωθ ὁ τοῦ Εσριηλ,

19 tῷ **Zaboulōn** **Samaias** ho tou **Abdiou**,  
to **Zebulun** was **Ishmaiah** the son of **Obadiah**;  
tῷ **Nephthali** **Ierimōth** ho tou **Esriēl**,  
to **Naphtali** was **Jerimoth** the son of **Azriel**;

אבגחז אבגחז אבגחז אבגחז 20  
אבגחז אבגחז אבגחז אבגחז

כ לבני אפרים הושע בן-עזריהו  
לחצי שבט מנשה יואל בן-פדריהו: ם

20. lib'ney 'Eph'rayim Hoshe`a ben-`Azaz'Yahu  
lachatsi shebet M'nasseh Yo'El ben-P'daYahu.

1Chr27:20 Of the sons of Ephrayim, Hoshea the son of AzazYahu;  
of the half-tribe of Manasseh, Yo'El the son of PedaYahu;

<20> τῶ Εφραιμ Ὡση ὁ τοῦ Ὀζιου, τῶ ἡμίσει φυλῆς Μανασση Ἰωηλ ὁ τοῦ Φαδαια,  
20 tō Ephraim Ōsē ho tou Oziou,  
to Ephraim was Hoshea the son of Azaziah;  
tō hēmisei phylēs Manassē Iōēl ho tou Phadaia,  
to the half tribe of Manasseh was Joel the son of Pedaiah;

יִצְחָק בֶּן-פְּדַיָּהוּ יוֹאֵל בֶּן-מְנַשֶּׁה הוֹשֵׁעַ בֶּן-אֶזָּזְיָהוּ 21

כא לחצי המנשה ואלעדה יהו בן-זכריהו ם  
לבנימן יעשיאל בן-אבנר: ם

21. lachatsi haM'nasseh Gil`adah Yiddo ben-Z'kar'Yahu s  
l'Bin'yamin Ya`asi'El ben-'Ab'ner.

1Chr27:21 Of the half-tribe of Manasseh in Gilead, Yiddo the son of ZekarYahu;  
of Benyamin, Yaasi'El the son of Abner;

<21> τῶ ἡμίσει φυλῆς Μανασση τῶ ἐν τῇ Γαλααδ Ἰαδδαι ὁ τοῦ Ζαβδιου,  
τοῖς υἱοῖς Βενιαμιν Ἀσιηλ ὁ τοῦ Ἀβεννηρ,  
21 tō hēmisei phylēs Manassē tō en tē Galaad Iaddai  
to the half tribe of Manasseh of the ones in the land of Gilead was Iddo  
ho tou Zabdiou, tois huiois Benjamin Asiēl ho tou Abennēr,  
the son of Zechariah; to the sons of Benjamin was Jaasiel the son of Abner;

יִצְחָק בֶּן-פְּדַיָּהוּ יוֹאֵל בֶּן-מְנַשֶּׁה הוֹשֵׁעַ בֶּן-אֶזָּזְיָהוּ 22  
כב לדן עזריאל בן-ירחם אלה שרי שבטי ישראל:

22. l'Dan `Azar'El ben-Y'rocham 'eleh sarey shib'tey Yis'ra'El.

1Chr27:22 Of Dan, Azar'El the son of Yerocham.  
These were the princes of the tribes of Yisra'El.

<22> τῶ Δαν Ἀζαραηλ ὁ τοῦ Ἰωραμ. οὗτοι πατριάρχαι τῶν φυλῶν Ἰσραηλ. --  
22 tō Dan Azaraēl ho tou Iōram.  
to Dan was Azareel the son of Jeroham.  
houtoi patriarchai tōn phylōn Israēl. --  
These were the patriarchs of the tribes of Israel.

יִצְחָק בֶּן-פְּדַיָּהוּ יוֹאֵל בֶּן-מְנַשֶּׁה הוֹשֵׁעַ בֶּן-אֶזָּזְיָהוּ 23  
כג לראש-נשא דויד מספרם למבן עשרים שנה ולמטה



כִּי אָמַר יְהוָה לְהַרְבּוֹת אֶת־יִשְׂרָאֵל כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם:

23. w'lo'-nasa' Dawid mis'param l'miben `es'rim shanah ul'matah  
ki 'amar Yahúwah l'har'both 'eth-Yis'ra'El k'kok'bey hashamayim.

1Chr27:23 But Dawid did not take the number of them from twenty years old and under, because ~~אמר~~ had said He would multiply Yisra'El as the stars of the heavens.

<23> καὶ οὐκ ἔλαβεν Δαυιδ τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν ἀπὸ εἰκοσαετοῦς καὶ κάτω, ὅτι κύριος εἶπεν πληθῦναι τὸν Ἰσραηλ ὡς τοὺς ἀστέρας τοῦ οὐρανοῦ.

23 kai ouk elaben Daud ton arithmon autōn apo eikosaetous kai katō,  
And did not take David their number from twenty years and below,  
hoti kyrios eipen plēthynai ton Israēl hōs tous asteras tou ouranou.  
for YHWH spoke to multiply Israel as the stars of the heaven.

כד יואב בן-צרויה החל למנות  
ולא כלה ויהי בזאת קצף על-ישראל  
ולא עלה המספר במספר הברי-הימים למלך הויד: ם

24. Yo'ab ben-Ts'ruYah hechel lim'noth w'lo' kilah way'hi bazo'th qetseph `al-Yis'ra'El  
w'lo' `alah hamis'par b'mis'par dib'rey-hayamim lamelek Dawid.

1Chr27:24 Yoab the son of TseruYah begun to number, but did not finish; and because of this, wrath came upon Yisra'El, and the number did not go up in the account of the words of the days of King Dawid.

<24> καὶ Ἰωαβ ὁ τοῦ Σαρουια ἤρξατο ἀριθμεῖν ἐν τῷ λαῷ καὶ οὐ συνετέλεσεν, καὶ ἐγένετο ἐν τούτοις ὄργη ἐπὶ τὸν Ἰσραηλ, καὶ οὐ κατεχωρίσθη ὁ ἀριθμὸς ἐν βιβλίῳ λόγων τῶν ἡμερῶν τοῦ βασιλέως Δαυιδ.

24 kai Iōab ho tou Sarouia ērxato arithmein en tō laō  
And Joab the son of Zeruah began to count among the people,  
kai ou synetelesen, kai egeneto en toutois orgē epi ton Israēl,  
and he did not complete it. And happened because of this anger against Israel.  
kai ou katechōrithē ho arithmos  
And was not set down in writing the number  
en bibliō logōn tōn hēmerōn tou basileōs Daud.  
in a scroll of the matters of the days of king David.

כה ועל אצרות המלך עזמות בן-עדיאל ם ועל האצרות  
בשדה בערים ובכפרים ובמגדלות יחונתן בן-עזיהו: ם

25. w'al 'ots'roth hamelek `Az'maweth ben-`Adi'El s w'al ha'otsaroth basadeh  
be`arim ubak'pharim ubamig'daloth Yahunathan ben-`UzziYahu.

1Chr27:25 And over the king's treasuries was Azmaweth the son of Adi'El.

And over the treasuries in the fields, in the cities, and in the villages and in the towers, was Yahunathan the son of UzziYahu.

<25> Καὶ ἐπὶ τῶν θησαυρῶν τοῦ βασιλέως Ασμωθ ὁ τοῦ Ωδιηλ, καὶ ἐπὶ τῶν θησαυρῶν τῶν ἐν ἀγρῶ καὶ ἐν ταῖς κώμαις καὶ ἐν τοῖς ἐποικίοις καὶ ἐν τοῖς πύργοις Ἰωναθαν ὁ τοῦ Οζίου.

25 Kai **epi tōn thēsaurōn** tou **basileōs Asmōth** ho tou **Ōdiel**,  
And over the treasures of the king was **Azmaveth** the son of **Adiel**.  
kai **epi tōn thēsaurōn** tōn **en agrō** kai **en tais kōmais** kai **en tois epoikiois**  
And over the treasures, and in the country, and in the towns, and in the towns,  
kai **en tois pyrgois** **Iōnathan** ho tou **Oziou**.  
and in the towers, was **Jehonathan** the son of **Uzziah**.

---

:גַּזְרֵי-בְּנֵי-כְּלוּבִּי  
כּוֹנְעֵל עֲשִׂי מְלֶאכֶת הַשָּׂדֶה לְעַבְדַּת הָאֲדָמָה עֲזָרִי בֶן-כְּלוּבִּי:  
26. w'`al `osey m'le'keth hasadeh la`abodath ha'adamah `Ez'ri ben-K'lub.

**1Chr27:26** And over those who did the work of the field for working the ground was **Ezri** the son of **Kelub**.

<26> ἐπὶ δὲ τῶν γεωργούντων τὴν γῆν τῶν ἐργαζομένων Ἐσδρι ὁ τοῦ Χολουβ,  
26 **epi de tōn geōrgountōn tēn gēn** tōn **ergazomenōn**  
And over the ones cultivating the ground of the ones being worked  
**Esdri** ho tou **Choloub**,  
was **Ezri** the son of **Chelub**.

---

כּוֹנְעֵל-הַפְּרָמִים שְׁמַעִי הָרַמְתִּי  
וְעַל שְׁפַכְרָמִים לְאַצְרוֹת הַיַּיִן זַבְדִּי הַשִּׁפְמִי: ם  
27. w'`al-hak'ramim Shim'`i haRamathi w'`al shebak'ramim l'ots'roth hayayin Zab'di haShiph'mi.

**1Chr27:27** And over the vineyards was **Shimei** the Ramathite; and over which was in the vineyards for the wine cellars was **Zabdi** the Shiphmite.

<27> καὶ ἐπὶ τῶν χωρίων Σεμεῖ ὁ ἐκ Ραμα, καὶ ἐπὶ τῶν θησαυρῶν τῶν ἐν τοῖς χωρίοις τοῦ οἴνου Ζαχρι ὁ τοῦ Σεφνι,  
27 kai **epi tōn chōriōn Semei** ho **ek Rama**,  
And over the vineyards was **Shimei** of **Rael**:  
kai **epi tōn thēsaurōn** tōn **en tois chōriois** tou **oinou Zachri** ho tou **Sephni**,  
and over the treasures in the fields for the wine was **Zabdi** the one of **Shiphmi**.

---

כּוֹנְעֵל-הַזִּיתִים וְהַשְּׁקָמִים אֲשֶׁר בְּשִׁפְלָה בְּעַל חֲנַן הַגְּדָרִי ם  
וְעַל-אַצְרוֹת הַשֶּׁמֶן יוֹעֵשׁ: ם  
28. w'`al-hazeythim w'hashiq'mim `asher bash'phelah Ba'al chanan haG'deri s



31. w`al-hatso'n Yaziz haHag'ri kal-'eleh sarey har'kush 'asher lamelek Dawid.

1Chr27:31 And over the flocks was Yaziz the Hagrite.  
All these were the rulers of the possessions which belonged to King Dawid.

<31> καὶ ἐπὶ τῶν προβάτων Ιαζιζ ὁ Αγαρίτης.  
πάντες οὗτοι προστάται ὑπαρχόντων Δαυιδ τοῦ βασιλέως. --

31 kai epi tōn probatōn Iaziz ho Agaritēs.  
And over the sheep was Jaziz the Hagerite.  
pantes houtoi prostatai hyparchontōn Daidid tou basileōs. --  
All these were superintendents of the substance of David the king.

כַּזָּא אֲרִיזָא יֶזֶז-וַזְכַּח הַזָּא אֶל-הַמֶּלֶךְ דָּוִד אֲשֶׁר-לְמַלְכֻתֵּי דָּוִד 32  
:יֶזֶז אֲרִיזָא יֶזֶז-וַזְכַּח הַזָּא אֶל-הַמֶּלֶךְ דָּוִד  
לְבַב וְיַחְיִיאֵל בֶּן-חַכְמוֹנִי עַם-בְּנֵי הַמֶּלֶךְ:  
ויחיאֵל בֶּן-חַכְמוֹנִי עַם-בְּנֵי הַמֶּלֶךְ:

32. wiYahunathan dod-Dawid yo`ets 'ish-mebin w'sopher hu'  
wiYchi'El ben-Chak'moni `im-b'ney hamelek.

1Chr27:32 Also Yahunathan, Dawid's uncle, was a counselor, a man of understanding,  
and he was a scribe; and Yechi'El the son of Chakmoni was with the king's sons.

<32> καὶ Ἰωνᾶθαν ὁ πατράδελφος Δαυιδ σύμβουλος, ἄνθρωπος συνετὸς  
καὶ γραμματεὺς αὐτός, καὶ Ἰηλ ὁ τοῦ Αχαμανι μετὰ τῶν υἱῶν τοῦ βασιλέως,

32 kai Iōnathan ho patradelphos Daidid symboulos, anthrōpos synetos kai grammateus  
And Jonathan the uncle of David was a counselor, man a discerning, and a scribe  
autos, kai Iiēl ho tou Achamani meta tōn huiōn tou basileōs,  
himself; and Jehiel the one of the Hachmoni was with the sons of the king.

:יֶזֶז אֲרִיזָא אֶל-הַמֶּלֶךְ דָּוִד אֲשֶׁר-לְמַלְכֻתֵּי דָּוִד 33  
לְגִזְרֵי אֲחִיתֹפֶל יוֹעֵץ לְמֶלֶךְ ס וְיַחְיִיאֵל בֶּן-חַכְמוֹנִי עַם-בְּנֵי הַמֶּלֶךְ:  
לְגִזְרֵי אֲחִיתֹפֶל יוֹעֵץ לְמֶלֶךְ דָּוִד אֲשֶׁר-לְמַלְכֻתֵּי דָּוִד 33

33. wa'Achithophel yo`ets lamelek s w'Chushay ha'Ar'ki re`a hamelek.

1Chr27:33 Achithophel was counselor to the king;  
and Chushay the Arkite was the king's friend.

<33> καὶ Αχιτοφελ σύμβουλος τοῦ βασιλέως, καὶ Χουσι πρῶτος φίλος τοῦ βασιλέως,

33 kai Achitophel symboulos tou basileōs,  
And Ahitophel was counselor of the king.  
kai Chousi prōtos philos tou basileōs,  
And Hushai was the foremost friend of the king.

אֲחִיתֹפֶל יוֹעֵץ לְמֶלֶךְ דָּוִד אֲשֶׁר-לְמַלְכֻתֵּי דָּוִד 34  
:אֲחִיתֹפֶל יוֹעֵץ לְמֶלֶךְ דָּוִד אֲשֶׁר-לְמַלְכֻתֵּי דָּוִד  
לְדָוִד אֲחִיתֹפֶל יוֹעֵץ לְמֶלֶךְ דָּוִד אֲשֶׁר-לְמַלְכֻתֵּי דָּוִד  
וְשָׂר-צָבָא לְמֶלֶךְ יוֹאָב: פ

34. w'acharey 'Achithophel Yahuyada` ben-B'naYahu  
w'Eb'yathar w'sar-tsaba' lamelek Yo'ab.

**1Chr27:34** And after Achithophel was Yahuyada the son of BenaYahu, and Ebiathar: and the commander of the king's army was Yoab.

⟨34⟩ καὶ μετὰ τοῦτον Αχιτοφελ ἐχόμενος Ἰωδαε ὁ τοῦ Βαναίου καὶ Αβιαθαρ, καὶ Ἰωαβ ἀρχιστράτηγος τοῦ βασιλέως.

34 kai meta touton Achitophel echomenos Iōdae ho tou Banaïou kai Abiathar, And after this Ahitophel came next, Jehoiada the son of Benaiah, and Abiathar. kai Iōab archistratēgos tou basileōs.

And Joab was commander-in-chief for the king.